



CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL CONSEJO GENERAL DEL PODER JUDICIAL, LA FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO Y LA GENERALITAT VALENCIANA EN MATERIA DE AUXILIO, COLABORACIÓN Y APOYO MUTUO EN AQUELLOS PROCEDIMIENTOS DE INVESTIGACIÓN PENAL RELACIONADOS CON EL RÉGIMEN ECONÓMICO-FINANCIERO DEL SECTOR PÚBLICO DE LA GENERALITAT

En Madrid, a 12 de julio de 2016.

REUNIDOS

De una parte, el Excmo. Sr. D. Carlos Lesmes Serrano, Presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial, según el Acuerdo (núm. 2) del Pleno del Consejo General del Poder Judicial de 9 de diciembre de 2013 y el Real decreto 979/2013, de 10 de diciembre.

CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE EL CONSELL GENERAL DEL PODER JUDICIAL, LA FISCALIA GENERAL DE L'ESTAT I LA GENERALITAT VALENCIANA EN MATÈRIA D'AUXILI, COL·LABORACIÓ I SUPORT MUTU EN AQUELLS PROCEDIMENTS D'INVESTIGACIÓ PENAL RELACIONATS AMB EL RÈGIM ECONÒMIC FINANCER DEL SECTOR PÚBLIC DE LA GENERALITAT.

En Madrid, a 12 de julio de 2016.

REUNITS

D'una part l'Excm. Sr. Carlos Lesmes Serrano, President del Tribunal Suprem i del Consell General del Poder Judicial, segons l'Acord (núm. 2) del Ple del Consell General del Poder Judicial, de 9 de desembre de 2013, i el Reial Decret 979/2013, de 10 de desembre.



FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



Consejo General
del Poder Judicial



GENERALITAT
VALENCIANA

De otra parte, la Fiscal General del Estado, Excma. Sra. Dña. Consuelo Madrigal Martínez-Pereda, nombrada por Real Decreto 2/2015, de 9 de enero, en representación del Ministerio Fiscal, órgano de relevancia constitucional con personalidad jurídica propia, según recoge la Ley 24/2007, de 29 de octubre, por la que se modifica el artículo 2.1 de la Ley 50/1981, de 30 de diciembre, reguladora del Estatuto Orgánico del Ministerio Fiscal.

De otra parte, la Hble. Sra. D^a Gabriela Bravo Sanestanislao, Consellera de Justicia, Administración Pública, Reformas Democráticas y Libertades Públicas, en virtud del Decreto 8/2015, de 29 de junio, del president de la Generalitat, por el que nombra vicepresidenta, consellers, secretaria y portavoz del Consell, y autorizada para este acto por acuerdo del Consell de fecha de 17 de junio de 2016.

De otra parte, el Hble. Sr. D. Vicente Soler i Marco, Conseller de Hacienda y Modelo Económico, en virtud del Decreto 8/2015, de 29 de junio, del president de la Generalitat, por el que nombra vicepresidenta, consellers, secretaria y portavoz del Consell, y autorizado para este acto por acuerdo del Consell de fecha de 17 de junio de 2016.

D'una altra part, la fiscal general de l'Estat, Excma. Sra. Consuelo Madrigal Martínez-Pereda, nomenada per Reial Decret 2/2015, de 9 de gener, en representació del Ministeri Fiscal, òrgan de rellevància constitucional amb personalitat jurídica pròpia, segons arreplega la Llei 24/2007, de 29 d'octubre, per la qual es modifica l'article 2.1 de la Llei 50/1981, de 30 de desembre, reguladora de l'Estatut Orgànic del Ministeri Fiscal.

D'una altra part, l'Hble. Sra. Gabriela Bravo Sanestanislao, consellera de Justícia, Administració Pública, Reformes Democràtiques i Llibertats Públiques, en virtut del Decret 8/2015, de 29 de juny, del president de la Generalitat, pel qual nomena vicepresidenta, consellers, secretària i portaveu del Consell, i autoritzada per a aquest acte per acord del Consell de data de 17 de juny de 2016.

D'una altra part, l'Hble. Sr. Vicente Soler i Marco, conseller d'Hisenda i Model Econòmic, en virtut del Decret 8/2015, de 29 de juny, del president de la Generalitat, pel qual nomena vicepresidenta, consellers, secretària i portaveu del Consell, i autoritzat per a aquest acte per acord del Consell de data de 17 de juny de 2016.



fge

FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



Consejo General
del Poder Judicial



GENERALITAT
VALENCIANA

Las partes se reconocen recíprocamente, en la calidad con que cada uno interviene, con capacidad legal suficiente para el otorgamiento de este acuerdo y, al efecto

EXPONEN

I

La Constitución Española de 1978 confiere al Estado competencia exclusiva en materia de Administración de Justicia; asigna el ejercicio de la potestad jurisdiccional en todo tipo de procesos, juzgando y haciendo ejecutar lo juzgado, exclusivamente a los Juzgados y Tribunales determinados por las leyes y establece que el Consejo General del Poder Judicial es el órgano de gobierno del mismo.

El artículo 105 de la Ley Orgánica 6/1985, del Poder Judicial, prescribe que el Presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial es la primera autoridad judicial de la nación y ostenta la representación del Poder Judicial y del órgano de gobierno del mismo.

II

El Ministerio Fiscal es un órgano de relevancia constitucional y con personalidad jurídica propia integrado con autonomía funcional en el Poder Judicial.

Les parts es reconeixen recíprocament, en la qualitat amb què cada una intervé, amb capacitat legal suficient per a l'atorgament d'aquest acord i, a l'efecte

EXPOSEN

I

La Constitució Espanyola de 1978 confereix a l'Estat competència exclusiva en matèria d'Administració de Justícia; assigna l'exercici de la potestat jurisdiccional en tot tipus de processos, jutjant i fent executar allò que s'ha jutjat, exclusivament als Jutjats i Tribunals determinats per les lleis i estableix que el Consell General del Poder Judicial n'és l'òrgan de govern.

L'article 105 de la Llei Orgànica 6/1985, del Poder judicial, prescriu que el president del Tribunal Suprem i del Consell General del Poder Judicial és la primera autoritat judicial de la nació i ostenta la representació del Poder judicial i del seu òrgan de govern.

II

El Ministeri Fiscal és un òrgan de rellevància constitucional i amb personalitat jurídica pròpia integrat amb autonomia funcional en el Poder judicial.



FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



Consejo General
del Poder Judicial



GENERALITAT
VALENCIANA

En el artículo 124 de la Constitución Española se establece que el Ministerio Fiscal, sin perjuicio de las funciones encomendadas a otros órganos, tiene por misión promover la acción de la Justicia en defensa de la legalidad, de los derechos de los ciudadanos y del interés público tutelado por la Ley, de oficio o a petición de los interesados, así como velar por la independencia de los Tribunales y procurar ante ellos la satisfacción del interés social.

El Ministerio Fiscal ejerce sus funciones por medio de órganos propios conforme a los principios de unidad de actuación y dependencia jerárquica y con sujeción, en todo caso, a los de legalidad e imparcialidad.

El Fiscal General del Estado ostenta la jefatura superior y representación del Ministerio Fiscal.

III

La Conselleria de Justicia, Administración Pública, Reformas Democráticas y Libertades Públicas, es el departamento del Consell al que corresponde, entre otras, ejercer las competencias en materia de justicia y función pública.

En l'article 124 de la Constitució Espanyola s'estableix que el Ministeri Fiscal, sense perjuí de les funcions encomanades a altres òrgans, té per missió promoure l'acció de la Justícia en defensa de la legalitat, dels drets dels ciutadans i de l'interès públic tutelat per la Llei, d'ofici o a petició dels interessats, així com vetlar per la independència dels Tribunals i procurar davant d'ells la satisfacció de l'interès social.

El Ministeri Fiscal exerceix les seues funcions per mitjà d'òrgans propis d'acord amb els principis d'unitat d'actuació i dependència jeràrquica i amb subjecció, en tot cas, als de legalitat i imparcialitat.

El Fiscal General de l'Estat ostenta la direcció superior i representació del Ministeri Fiscal.

III

La Conselleria de Justicia, Administració Pública, Reformes Democràtiques i Llibertats Públiques, és el departament del Consell a què correspon, entre altres, exercir les competències en matèria de justícia i funció pública.



fge

FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



Consejo General
del Poder Judicial



GENERALITAT
VALENCIANA

Según el artículo 36.4^a de la Ley Orgánica 5/1982, de 1 de julio, de Estatuto de Autonomía de la Comunitat Valenciana, en relación a la Administración de Justicia, exceptuada la militar, corresponde a la Generalitat proveer de medios personales, materiales y económicos a la Administración de Justicia. Además, según su artículo 49.1.36^a la Generalitat tiene competencia exclusiva sobre Administración de Justicia, sin perjuicio de lo dispuesto en la legislación de desarrollo del artículo 149.1.5^a de la Constitución.

La persona titular de la Conselleria de Justicia, Administración Pública, Reformas Democráticas y Libertades Públicas, es el órgano jerárquico superior del departamento, y ejerce todas las atribuciones conferidas por la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, del Consell, así como cualquier otra que le otorgue el ordenamiento jurídico en el ámbito competencial asignado a la mencionada conselleria. Bajo la superior autoridad del Consell, asume la representación orgánica de la Conselleria de Justicia, Administración Pública, Reformas Democráticas y Libertades Públicas, ante toda clase de instituciones públicas y privadas.

Segons l'article 36.4^a de la Llei Orgànica 5/1982, d'1 de juliol, d'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, en relació a l'Administració de Justícia, exceptuada la militar, correspon a la Generalitat proveir de mitjans personals, materials i econòmics l'Administració de Justícia. A més, segons el seu article 49.1.36^a, la Generalitat té competència exclusiva sobre Administració de Justícia, sense perjuí del que disposa la legislació de desplegament de l'article 149.1.5^a de la Constitució.

La persona titular de la Conselleria de Justicia, Administració Pública, Reformes Democràtiques i Llibertats Públiques, és l'òrgan jeràrquic superior del departament, i exerceix totes les atribucions conferides per la Llei 5/1983, de 30 de desembre, del Consell, així com qualsevol altra que li atorgue l'ordenament jurídic en l'àmbit competencial assignat a la mencionada conselleria. Sota la superior autoritat del Consell, assumeix la representació orgànica de la Conselleria de Justícia, Administració Pública, Reformes Democràtiques i Llibertats Públiques, davant qualssevol institucions públiques i privades.



IV

Por su parte, el artículo 92 de la Ley 1/2015, de 6 de febrero, de la Generalitat, de Hacienda Pública, del Sector Público Instrumental y de Subvenciones, atribuye a la Intervención General de la Generalitat las funciones de control interno de la gestión económica y financiera del sector público de la Generalitat, así como el control sobre las entidades colaboradoras y beneficiarios de subvenciones y ayudas concedidas por los sujetos del sector público de la Generalitat y de las financiadas con cargo a fondos comunitarios.

Adscrita orgánicamente a la Conselleria con competencias en materia de hacienda, la Intervención General actúa con plena autonomía respecto al órgano o entidad cuya gestión sea objeto de control. A tal efecto, dicho personal goza de independencia funcional respecto de las personas titulares de los órganos cuya gestión controlan.

Los datos, informes o antecedentes obtenidos en el desarrollo de sus funciones sólo pueden utilizarse para los fines de control y, en su caso, para la denuncia de hechos que puedan ser constitutivos de infracción administrativa, responsabilidad contable o de delito.

Per la seua banda, l'article 92 de la Llei 1/2015, de 6 de febrer, de la Generalitat, d'Hisenda Pública, del Sector Públic Instrumental i de Subvencions, atribueix a la Intervenció General de la Generalitat les funcions de control intern de la gestió econòmica i finançera del sector públic de la Generalitat, així com el control sobre les entitats col·laboradores i beneficiaris de subvencions i ajudes concedides pels subjectes del sector públic de la Generalitat i de les finançades amb càrrec a fons comunitaris.

Adscrita orgànicament a la Conselleria amb competències en matèria d'hisenda, la Intervenció General actua amb plena autonomia respecte a l'òrgan o entitat la gestió de la qual siga objecte de control. A l'efecte, el personal esmentat gaudex d'independència funcional respecte de les persones titulars dels òrgans la gestió del qual controlen.

Les dades, informes o antecedents obtinguts en el desenvolupament de les seues funcions només poden utilitzar-se per als fins de control i, si és el cas, per a la denúncia de fets que puguen ser constitutius d'infracció administrativa, responsabilitat comptable o de delicte.



FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



Consejo General
del Poder Judicial



GENERALITAT
VALENCIANA

El conseller de Hacienda y Modelo Económico es el órgano superior jerárquico del departamento y ejerce todas las atribuciones conferidas por la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, del Consell, así como cualquier otra que le otorgue el ordenamiento jurídico en el ámbito competencial asignado a la Conselleria de Hacienda y Modelo Económico. Bajo la superior autoridad de Consell, asume la representación orgánica de la Conselleria de Hacienda y Modelo Económico, ante toda clase de instituciones públicas y privadas.

V

El adecuado cumplimiento de las funciones constitucionalmente asignadas a los órganos judiciales y al Ministerio Fiscal, pueden exigir de un apoyo objetivo para el que sean necesarios conocimientos científicos, artísticos, técnicos o prácticos, en especial en aquellas parcelas más alejadas de la tradicional formación de jueces y fiscales, en pro de cuya realización el artículo 118 de la CE estableció el deber general de colaboración con la Justicia y el 17 de la LOPJ el específico de las Administraciones Públicas.

El conseller d'Hisenda i Model Econòmic és l'òrgan superior jeràrquic del departament i exerceix totes les atribucions conferides per la Llei 5/1983, de 30 de desembre, del Consell, així com qualsevol altra que li atorgue l'ordenament jurídic en l'àmbit competencial assignat a la Conselleria d'Hisenda i Model Econòmic. Sota la superior autoritat de Consell, assumeix la representació orgànica de la Conselleria d'Hisenda i Model Econòmic, davant qualssevol institucions públiques i privades.

V

L'adequat compliment de les funcions constitucionalment assignades als òrgans judicials i al Ministeri Fiscal, poden exigir d'un suport objectiu per al que siguen necessaris coneixements científics, artístics, tècnics o pràctics, en especial en aquelles parcel·les més allunyades de la tradicional formació de jutges i fiscals, en pro de la realització de les quals l'article 118 de la CE va establir el deure general de col·laboració amb la Justícia, i el 17 de la LOPJ l'específic de les Administracions Pùbliques.



FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



En los últimos años se ha venido produciendo un aumento en las necesidades de esta colaboración y apoyo a la Administración de Justicia en temas relacionados con la actividad económico-financiera del sector público de la Generalitat, que por las razones expuestas pueden configurar a la Intervención General y al personal funcionario que presta sus servicios en la misma como los más idóneos para su desarrollo, permitiendo, al mismo tiempo, la práctica de estas actuaciones sin incremento de las costas procesales.

VI

En el ejercicio del control financiero de subvenciones, los juzgados y tribunales deberán facilitar a la Administración de la Generalitat, de oficio o a requerimiento de ésta, cuantos datos con trascendencia en la aplicación del control de la gestión económico-financiera se desprendan de las actuaciones judiciales de las que conozcan, respetando, en su caso, el secreto de las diligencias sumariales.

VII

Hasta la fecha, el cumplimiento y desarrollo de estas crecientes actuaciones en materia de auxilio, colaboración y apoyo con la Administración se ha venido produciendo de manera espontánea, positiva, pero que por carecer de cauce y estructura adecuados ha originado algunas tensiones en el seno de la Intervención General de la Generalitat.

En els últims anys s'ha produït un augment en les necessitats d'aquesta col·laboració i suport a l'Administració de Justícia en temes relacionats amb l'activitat econòmica/financera del sector públic de la Generalitat, que per les raons exposades poden configurar la Intervenció General i el personal funcionari que hi presta els seus serveis com els més idonis per al seu desenvolupament, tot permetent, alhora, la pràctica d'aquestes actuacions sense increment de les costes processals.

VI

En l'exercici del control financer de subvencions, els jutjats i tribunals hauran de facilitar a l'Administració de la Generalitat, d'ofici o a requeriment d'aquesta, quantes dades amb transcendència en l'aplicació del control de la gestió econòmica/financera es desprenguen de les actuacions judicials de les quals coneguen, respectant, si és el cas, el secret de les diligències sumariales.

VII

Fins a la data, el compliment i desenvolupament d'aquests creixents actuacions en matèria d'auxili, col·laboració i suport amb l'Administració s'ha produït de manera espontània, positiva, però que per no tindre via ni estructura adequades, ha originat algunes tensions en el si de la Intervenció General de la Generalitat.



FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



Consejo General
del Poder Judicial



GENERALITAT
VALENCIANA

La reciente colaboración de la Intervención General con la Administración de Justicia ha supuesto la ampliación de la carga de trabajo de un determinado número de funcionarios, sin que estas nuevas e importantes responsabilidades, incluso frente a terceros, que les están siendo confiadas, estén suponiendo una mayor consideración o remuneración.

El deber de colaboración con la Administración de Justicia implica la realización de un análisis previo en el que se valore la disponibilidad de un personal adecuado y suficiente, ya que los funcionarios adscritos a la Intervención General también tienen la obligación de cumplir con las tareas encomendadas con el fin de ejercer las competencias que son propias del departamento al que pertenecen.

VIII

Conscientes las partes de la necesidad de regular la relación entre las Administraciones implicadas y establecer un procedimiento para solicitud de auxilio, colaboración y apoyo a la Administración de Justicia por parte la Intervención General de la Generalitat que haga compatibles los deberes de colaboración con la Administración de Justicia y de cumplimiento de las funciones que legalmente tiene encomendadas, se suscribe el presente Convenio de colaboración, de acuerdo con las siguientes,

La recent col·laboració de la Intervenció General amb l'Administració de Justícia ha suposat l'ampliació de la càrrega de treball d'un determinat nombre de funcionaris, sense que aquestes noves i importants responsabilitats, inclús enfront de tercers, que els estan sent confiades, estiguin suposant una major consideració o remuneració.

El deure de col·laboració amb l'Administració de Justícia implica la realització d'una anàlisi prèvia en què es valore la disponibilitat d'un personal adequat i suficient, ja que els funcionaris adscrits a la Intervenció General també tenen l'obligació de complir amb les tasques encomanades a fi d'exercir les competències que són pròpies del departament a què pertanyen.

VIII

Conscients les parts de la necessitat de regular la relació entre les Administracions implicades i d'establir un procediment per a sol·licitud d'auxili, col·laboració i suport a l'Administració de Justícia per part la Intervenció General de la Generalitat, que faça compatibles els deures de col·laboració amb l'Administració de Justícia i de compliment de les funcions que legalment té encomanades, se subscriu el present Conveni de col·laboració, d'acord amb les següents,



fge

FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



Consejo General
del Poder Judicial



GENERALITAT
VALENCIANA

CLÁUSULAS

PRIMERA.- Objeto del Convenio

El presente Convenio tiene por objeto regular las relaciones de auxilio, colaboración y apoyo mutuo entre las partes firmantes en aquellos procedimientos de investigación penal relacionados con el régimen económico-financiero del sector público de la Generalitat en el marco de las competencias y funciones que el ordenamiento jurídico atribuye a su Intervención General.

SEGUNDA.- Actuaciones de auxilio y colaboración

Las actuaciones de auxilio y colaboración podrán consistir en:

- La aportación de datos, antecedentes o informes que obren en poder de la Intervención General de la Generalitat por haber sido obtenidos o elaborados en el ejercicio de sus competencias y funciones.
- La elaboración de informes técnicos relacionados con la actividad económico-financiera del sector público de la Generalitat.

CLÀUSULES

PRIMERA.- Objecte del Conveni

El present Conveni té per objecte regular les relacions d'auxili, col·laboració i suport mutu entre les parts firmants en aquells procediments d'investigació penal relacionats amb el règim economicofinancer del sector públic de la Generalitat, en el marc de les competències i funcions que l'ordenament jurídic atribueix a la seua Intervenció General.

SEGONA.- Actuacions d'auxili i col·laboració

Les actuacions d'auxili i col·laboració podran consistir en:

- L'aportació de dades, antecedents o informes que estiguin en poder de la Intervenció General de la Generalitat, per haver sigut obtinguts o elaborats en l'exercici de les seues competències i funcions.
- L'elaboració d'informes tècnics relacionats amb l'activitat econòmica finançera del sector públic de la Generalitat.



fge

FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



Consejo General
del Poder Judicial



GENERALITAT
VALENCIANA

- El asesoramiento técnico en materia económico-financiera del sector público de la Generalitat.
- La celebración de reuniones informativas, aclaratorias o de coordinación.
- La transmisión de datos con trascendencia en la aplicación del control de la gestión económico-financiera del sector público de la Generalitat.

TERCERA.- Petición de datos, antecedentes o informes preexistentes.

1. La aportación de datos, antecedentes o informes que obren en poder de la Intervención General de la Generalitat por haber sido obtenidos o elaborados en el ejercicio de sus competencias, se realizará mediante solicitud escrita del Ministerio Fiscal u órgano judicial dirigido a la Intervención General. En dicho escrito deberán quedar identificados el órgano peticionario, procedimiento y los concretos datos, antecedentes e informes requeridos.

- L'assessorament tècnic en matèria econòmica financera del sector públic de la Generalitat.
- La realització de reunions informatives, aclaridores o de coordinació.
- La transmissió de dades amb transcendència en l'aplicació del control de la gestió econòmica financera del sector públic de la Generalitat.

TERCERA.- Petició de dades, antecedents o informes preexistents.

1. L'aportació de dades, antecedents o informes que estiguin en poder de la Intervenció General de la Generalitat per haver sigut obtinguts o elaborats en l'exercici de les seues competències, es realitzarà per mitjà de sol·licitud escrita del Ministeri Fiscal o òrgan judicial, dirigida a la Intervenció General. En l'escript esmentat hauran de quedar identificats l'òrgan peticionari, procediment i les dades concretes, antecedents i informes requerits.



FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



Consejo General
del Poder Judicial



GENERALITAT
VALENCIANA

2. Tras comprobar que la petición se encuentra comprendida en el marco de las materias o funciones le son propias y que la información obra en poder de la Intervención General, ésta recabará la documentación solicitada y la remitirá al Ministerio Fiscal u órgano judicial peticionario.

CUARTA.- Elaboración de informes técnicos

1. Solicitud de colaboración:

Las partes adoptarán las medidas que fueren procedentes a fin de que el Ministerio Fiscal u órgano judicial, en el marco de sus respectivas competencias, y con estricto respeto de las normas de procedimiento y de la legislación en materia de protección de datos, puedan solicitar la elaboración del informe mediante escrito dirigido a la Intervención General que, deberá identificar al menos:

- El órgano peticionario del auxilio, colaboración o apoyo.
- El procedimiento o diligencias para el cual se solicita.

2. Després de comprovar que la petició es troba compresa en el marc de les matèries o funcions li són pròpies i que la informació es troba en poder de la Intervenció General, aquesta demanarà la documentació sol·licitada i la remetrà al Ministeri Fiscal o òrgan judicial peticionari.

QUARTA.- Elaboració d'informes tècnics

1. Sol·licitud de col·laboració:

Les parts adoptaran les mesures escaients a fi que el Ministeri Fiscal o òrgan judicial, en el marc de les seues competències respectives, i amb estricte respecte de les normes de procediment i de la legislació en matèria de protecció de dades, puguen sol·licitar l'elaboració de l'informe per mitjà d'un escrit dirigit a la Intervenció General, que haurà d'identificar almenys:

- L'òrgan peticionari de l'auxili, col·laboració o suport.
- El procediment o diligències per al qual se sol·licita.



FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



Consejo General
del Poder Judicial



GENERALITAT
VALENCIANA

- El objeto del procedimiento o diligencias y su relación con las funciones y competencias que el ordenamiento jurídico atribuye a la Intervención General de la Generalitat.
- La descripción precisa del trabajo encomendado y, en su caso, la documentación y resto de información a revisar y su extensión.

2 Desarrollo de los trabajos:

Las partes adoptarán las medidas que fueren oportunas para que todo suministro al equipo de trabajo de datos e informaciones que hayan de servir de base al informe, pueda ser solicitado, y se lleve a cabo por el Ministerio Fiscal, Juzgado o Tribunal que esté conociendo del asunto, incluida la que ya obre en poder de la Intervención General cuando concurran los motivos que lo justifiquen y para que toda la información adicional que precise el grupo de trabajo se realice, igualmente, a través de dichos órganos.

- El procediment o diligències per al qual se sol·licita. L'objecte del procediment o diligències i la seua relació amb les funcions i competències que l'ordenament jurídic atribueix a la Intervenció General de la Generalitat.
- La descripció precisa del treball encomanat i, si és el cas, la documentació i resta d'informació a revisar i la seua extensió.

2. Desenvolupament dels treballs:

Les parts adoptaran les mesures oportunes perquè tot subministrament a l'equip de treball de dades i informacions que hagen de servir de base a l'informe, puga ser sol·licitat i es duga a terme pel Ministeri Fiscal, jutjat o tribunal que estiga coneixent de l'assumpte, inclosa la que ja estiga en poder de la Intervenció General quan concorreguen els motius que ho justifiquen i perquè tota la informació addicional que precise el grup de treball es realitze, igualment, a través dels òrgans esmentats.



FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



Consejo General
del Poder Judicial



GENERALITAT
VALENCIANA

3.Finalización:

El resultado de los trabajos se plasmará en un informe, que se remitirá directamente al órgano solicitante, dando cuenta de su remisión al Interventor General.

QUINTA.- Reuniones informativas, aclaratorias o de coordinación

A instancia del Ministerio Fiscal, del órgano judicial y de la Intervención General se celebrarán las reuniones necesarias para informar, aclarar o coordinar sobre la colaboración amparada en este Convenio.

SEXTA.- Comunicación de datos con trascendencia en la aplicación del control realizado por la Intervención General de la Generalitat

Las partes adoptarán las medidas precisas para que los juzgados y tribunales y el Ministerio Fiscal u órgano judicial faciliten a la Intervención General de la Generalitat, a requerimiento de ésta, cuantos datos con trascendencia en la aplicación del control de la gestión económico-financiera de subvenciones del sector público de la Generalitat se desprendan de las actuaciones judiciales de las que conozcan,

3.Finalització:

El resultat dels treballs es plasmarà en un informe, que es remetrà directament a l'òrgan sol·licitant, donant compte de la seua remissió a l'Interventor General.

CINQUENA.- Reunions informatives, aclaridores o de coordinació

A instància del Ministeri Fiscal, de l'òrgan judicial i de la Intervenció General faran les reunions necessàries per a informar, aclarir o coordinar sobre la col·laboració emparada en aquest Conveni.

SISENA.- Comunicació de dades amb transcendència en l'aplicació del control realitzat per la Intervenció General de la Generalitat

Les parts adoptaran les mesures necessàries perquè els jutjats i tribunals i el Ministeri Fiscal o òrgan judicial faciliten a la Intervenció General de la Generalitat, a requeriment d'aquesta, quantes dades amb transcendència en l'aplicació del control de la gestió econòmica financera de subvencions del sector públic de la Generalitat es desprenguen de les actuacions judiciales de què coneguen,



FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



Consejo General
del Poder Judicial



GENERALITAT
VALENCIANA

respetando, en todo caso, el secreto de las diligencias sumariales, y siempre con estricta observancia de las normas sobre procedimiento y protección de datos de carácter personal.

El Consell de la Generalitat se compromete a garantizar la total confidencialidad de los datos personales y familiares a los que tenga acceso como consecuencia de las actividades realizadas, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal.

Asimismo, se compromete a observar lo establecido en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, en lo que se refiere al acceso limitado a los propios interesados en relación con los documentos que contengan datos referentes a la intimidad de las personas.

SÉPTIMA.- Facultades y prerrogativas del personal de la Intervención General

En el desarrollo de las funciones objeto del presente Convenio, el personal de la Intervención General gozará de idénticas facultades, prerrogativas y derechos que establece la normativa para el ejercicio de sus funciones de control interno y aquellas otras que le correspondan por su actuación en calidad de colaboradores de la Administración de Justicia.

respectant, en tot cas, el secret de les diligències sumariais, i sempre amb estricta observança de les normes sobre procediment i protecció de dades de caràcter personal.

El Consell de la Generalitat es compromet de garantir la total confidencialitat de les dades personals i familiars a qui tinga accés com a conseqüència de les activitats realitzades, d'acord amb el que disposa la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal.

Així mateix, es compromet d'observar el que estableix la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú, pel que fa a l'accés limitat als propis interessats en relació amb els documents que continguen dades referents a la intimitat de les persones.

SETENA.- Facultats i prerrogatives del personal de la Intervenció General

En el desenvolupament de les funcions objecte del present Conveni, el personal de la Intervenció General gaudirà d'idèntiques facultats, prerrogatives i drets que estableix la normativa per a l'exercici de les seues funcions de control intern, i aquelles altres que li corresponguen per la seu actuació en qualitat de col·laboradors de l'Administració de Justícia.



FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



Consejo General
del Poder Judicial



OCTAVA.- Confidencialidad

Todo el personal que intervenga en las actuaciones de colaboración quedará obligado al más estricto y completo sigilo respecto de los datos, informes o antecedentes que conozca en el ejercicio de sus funciones, respetando en todo caso el secreto de las actuaciones procesales.

NOVENA.- Formación del personal de la Intervención General

La Conselleria de Justicia, Administración Pública, Reformas Democráticas y Libertades Públicas incluirá en la programación anual de formación del personal al servicio de la Administración de la Generalitat, la impartición de cursos especializados de formación y perfeccionamiento del personal de la Intervención General de la Generalitat en materias relacionadas con las actuaciones del Convenio.

El programa de los cursos deberá ser aprobado de común acuerdo entre la Intervención General, la Conselleria de Justicia, Administración Pública, Reformas Democráticas y Libertades Públicas.

VUITENA.- Confidencialitat

Tot el personal que intervenga en les actuacions de col·laboració quedarà obligat al més estricte i complet sigil respecte de les dades, informes o antecedents que conega en l'exercici de les seues funcions, respectant en tot cas el secret de les actuacions processals.

NOVENA.- Formació del personal de la Intervenció General

La Conselleria de Justicia, Administració Pública, Reformes Democràtiques i Llibertats Públiques inclourà en la programació anual de formació del personal al servei de l'Administració de la Generalitat, la impartició de cursos especialitzats de formació i perfecciónamet del personal de la Intervenció General de la Generalitat en matèries relacionades amb les actuacions del Conveni.

El programa dels cursos haurà de ser aprovat de comú acord entre la Intervenció General, la Conselleria de Justicia, Administració Pública, Reformes Democràtiques i Llibertats Públiques.



DÉCIMA.- Desarrollo del presente Convenio en el ámbito de las respectivas competencias

Las partes se comprometen a desarrollar coordinadamente, en el ámbito de sus respectivas competencias, las actuaciones y medidas necesarias para el eficaz cumplimiento del objeto de este Convenio.

UNDÉCIMA.- Comisión Mixta

1. Se crea un órgano mixto de seguimiento y control de las actuaciones acordadas con la siguiente composición:
 - *El Presidente del Consejo General del Poder Judicial o persona en quien delegue*
 - *El Fiscal General del Estado o persona en quien delegue*
 - *El Titular de la Conselleria competente en materia de hacienda o persona en quien delegue*
 - *La Titular de la Conselleria competente en materia de justicia*
 - *El Interventor General o persona en quien delegue*

DEU.- Desenvolupament del present Conveni en l'àmbit de les competències respectives

Les parts es comprometen a desenvolupar coordinadament, en l'àmbit de les seues competències respectives, les actuacions i mesures necessàries per a l'eficaç formalització de l'objecte d'aquest Conveni.

ONZE.- Comissió Mixta

1. Es crea un òrgan mixt de seguiment i control de les actuacions acordades amb la composició següent:
 - *El president del Consell General del Poder Judicial o persona que delegue.*
 - *El fiscal general de l'Estat o persona que delegue.*
 - *El titular de la Conselleria competent en matèria d'hisenda o persona que delegue.*
 - *La titular de la Conselleria competent en matèria de justícia*
 - *L'interventor general o persona que delegue.*



FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



Consejo General
del Poder Judicial



GENERALITAT
VALENCIANA

2. La Comisión Mixta tendrá las siguientes atribuciones:

- Supervisar la ejecución del Convenio, así como adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de las actividades convenidas, incluyendo al efecto la solución, en primera instancia, de las controversias de interpretación y cumplimiento que puedan plantearse respecto de los Convenios suscritos.
- Informar a las partes de las incidencias que se puedan presentar durante la ejecución del Convenio, así como, en su caso, proponer las correspondientes actualizaciones o modificaciones.

3 La Comisión Mixta se reunirá a instancia de cualquiera de las partes, siempre que los temas a tratar o las circunstancias lo aconsejen, y, al menos una vez al año.

Deberá remitirse copia de las actas y acuerdos, en su caso, emitidos en el seno de la comisión a todas las partes firmantes del mismo.

2. La Comissió Mixta tindrà les atribucions següents:

- Supervisar l'execució del Conveni, així com adoptar les decisions i dictar les instruccions necessàries a fi d'assegurar la correcta realització de les activitats convingudes, incloent-hi a l'efecte la solució, en primera instància, de les controvèrsies d'interpretació i compliment que puguen plantejar-se respecte dels Convenis subscrits.
 - Informar les parts de les incidències que es puguen presentar durant l'execució del Conveni, així com, si és el cas, proposar les corresponents actualitzacions o modificacions.
- 3 La Comissió Mixta es reunirà a instància de qualsevol de les parts, sempre que els temes a tractar o les circumstàncies ho aconsellen, i, almenys una vegada a l'any.

Haurà de remetre's còpia de les actes i acords, si és el cas, emesos en el si de la comissió a totes les parts firmants d'aquell.



FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



DUODÉCIMA.- Financiación

La aplicación y ejecución de este Convenio, incluyéndose al efecto todos los actos jurídicos que pudieran dictarse en su ejecución y desarrollo, no podrá suponer obligaciones económicas para ninguna de las partes, en todo caso, deberá ser atendida con sus medios personales y materiales.

DÉCIMOTERCERA.- Vigencia

La vigencia del presente Convenio será de un año desde su firma, y podrá prorrogarse anualmente por acuerdo expreso y por escrito de las partes, manifestado al menos con dos meses antes del fin de su vigencia o de la vigencia de cualquiera de sus prórrogas

DÉCIMOCUARTA.- Otras causas de extinción

Además de la extinción del presente Convenio por la conclusión de su plazo de vigencia sin ser prorrogado, el incumplimiento de cualquiera de las obligaciones contraídas en los términos en él establecidos, facultará a cualquiera de las partes a la resolución del mismo, oída la Comisión Mixta.

DOTZE.- Finançament

L'aplicació i execució d'aquest Conveni, incloent-se a l'efecte tots els actes jurídics que pogueren dictar-se en la seua execució i desenvolupament, no podrà suposar obligacions econòmiques per a cap de les parts, en tot cas, haurà de ser atesa amb els seus mitjans personals i materials.

TRETZE.- Vigència

La vigència del present Conveni serà d'un any des de la signatura, i podrà prorrogar-se anualment per acord exprés i per escrit de les parts, manifestat almenys amb dos mesos abans del fi de la seua vigència o de la vigència de qualsevol de les seues pròrrogues

CATORZE.- Altres causes d'extinció

A més de l'extinció del present Conveni per la conclusió del seu termini de vigència sense ser prorrogat, l'incompliment de qualsevol de les obligacions contretes en els termes que s'hi estableixen, facultarà qualsevol de les parts a la seua resolució, oïda la Comissió Mixta.



FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



Consejo General
del Poder Judicial



DÉCIMOQUINTA.- Naturaleza jurídica y cuestiones litigiosas

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa. El orden jurisdiccional contencioso-administrativo será el competente para resolver las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse entre las partes, conforme a lo establecido en los artículos 1 y 2 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción contencioso-administrativa.

Y en prueba de conformidad, lo firman las partes en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento del presente documento.

QUINZE.- Naturalesa jurídica i qüestions litigioses

El present Conveni té naturalesa administrativa. L'ordre jurisdiccional contencios administratiu serà el competent per a resoldre les qüestions litigioses que pogueren suscitar-se entre les parts, d'acord amb el que estableixen els articles 1 i 2 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la Jurisdicció Contenciosa Administrativa.

I en prova de conformitat, el signen les parts al lloc i en la data indicats en l'encapçalament del present document.



fge

FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO



Consejo General
del Poder Judicial



GENERALITAT
VALENCIANA

EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL SUPREMO
Y DEL CONSEJO GENERAL DE PODER
JUDICIAL,

Carlos Lesmes Serrano

LA FISCAL GENERAL DEL ESTADO,

Consuelo Madrigal Martínez-Pereda

LA CONSELLERA DE JUSTICIA,
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA, REFORMAS
DEMOCRÁTICAS Y LIBERTADES PÚBLICAS,

Gabriela Bravo Sanestanislao

CONSELLER DE HACIENDA Y MODELO
ECONÓMICO,

Vicente Soler i Marco